

# 大同大學應用外語學系『外語專題與實習』施行辦法

103年03月06日系務諮詢委員會通過

103年03月27日院課程委員會通過

103年03月27日院務會議通過

103年12月26日系課程委員會修訂

104年11月06日系課程委員會修訂

105年06月17日系課程委員會修訂

106年6月23日系課程委員會修訂

## 一、宗旨

「外語專題與實習」(以下簡稱專題)主旨在於結合理論與實務，藉由指導老師之從旁輔導，訓練學生獨立思考、研究及應用所學之專業知識，以發掘與應用外語有關問題，繼而提出診斷或建議，同時培養處理專門性問題及研究報告撰寫之能力。

## 二、實施方式

2.1. 本專題有二種方式可完成：

A. 可自行選定題目進行專題研究，撰寫英文或日文專題論文，並就其專題論文進行書面及口試之審核。

B. 於實習單位完成本系專業實習課程規定實習時數，並以書面報告及口頭報告呈現成果，以進行審核。

2.2. 實施流程如下列「四、專題實施辦法細則」。

2.3. 實務專題為一學年系定必修課程(三上及三下)。

2.4. 如第一學期未通過，則無法修習下學期課程。

2.5 若需更換專題形式、實習機構、專題題目及/或更換指導老師者(不管更換項目為何，每位學生限申請一次為限)，需於修課第一學期期中考周前(即修習專題(一)該學期第九周前)須經相關老師及系主任同意，並繳交更換同意書(附件二更換同意書)至系辦公室存檔。

## 三、實施對象

本實施辦法適用於**103級(含)**後入學之所有大學部學生。

## 四、專題實施辦法細則

4.1. 選擇以專題論文形式完成專題者：

(1)專題題目來源可由指導老師提供，或由學生自行選定經指導老師核可。

(2)應於前一學期規定時間(即大二第二學期、5月20日至6月5日)內確認指導老師，並於修課第一學期(即大三第一學期)加退選前繳交完整之「指導老師同意書」(附件一)，並由班代收齊統一送導師交系主任簽名。

(3) 修課第一學期結束前，需繳交「專題論文」之期中進度報告。

#### 4.2. 選擇至業界實習完成專題者:

- (1) 實習單位之申請以及進行，均依照「大同大學應用外語學系學生專業實習課程實施辦法」。
- (2) 應於前一學期規定時間(即大二第二學期、5月20日至6月5日)內確認指導老師，且於修課第一學期(即大三第一學期)加退選前完成所有實習申請程序(需經過系課程委員會通過)並繳交完整之「指導老師同意書」(附件一)，並由班代收齊統一送導師交系主任簽名。
- (3) 第一學期結束前，需累積完成至少200小時(含)之實習。
- (4) 第一學期結束前，需繳交「實習報告」之進度報告(含：前言、實習廠商綜合概況、以及實習工作內容共三部分)。

### 五 指導老師

5.1. 每位指導老師最多以指導8名專題生(含專題論民生及專業實習生)為上限。如有特殊情況，須經系課程委員會議通過。

5.2. 選擇以專題論文形式完成專題者:

- (1) 指導老師負責指導學生、選定題目、專題進行及審核等相關事務之協調執行。
- (2) 指導老師應與指導學生協調安排指導時間。
- (3) 兼任或他系老師亦得擔任指導老師或共同指導老師，惟須經系課程委員會議審核認可。

5.3. 選擇至業界實習完成專題者:

- (1) 指導老師負責指導學生實習工作內容及審核實習報告等相關事務。
- (2) 每位老師應定期對學生實習內容及實習工作單位進行查訪並給予指導。
- (3) 兼任或他系老師亦得擔任指導老師或共同指導老師，惟須經系課程委員會議審核認可。

### 六、審查與成績

6.1. 各學期成績審查

- (1) 第一學期成績分別依據以下標準，核給該學期分數：
  - (a) 「專題論文」，由指導教授評分，成績分為三部分：
    - (i) 學習態度：20%。
    - (ii) 研究討論紀錄(範例請見附件三)：40%。
    - (iii) 期中進度報告(含：前言、文獻探討、研究方法以及參考文獻共四部分)：40%。

- (b) 「專業實習」，成績分兩部分
- (i) 實習進度報告：50%，由指導教授評分。
  - (ii) 實習表現：50%，由實習單位主管評分。
- (2) 第二學期成績分成兩部分：
- (i) 專題論文或實習報告全文：50%，由指導教授評分。
  - (ii) 專題或實習成果發表：佔50%。
    - (a) 專題成果發表分成兩組：專題論文以及實習報告來進行。由系上所有老師參與評分。成績由各位評分老師給分之總和平均。
    - (b) 發表之評分項目及百分比：**(總分 50 分)**
      - 內容 20%**：完整度、邏輯嚴密、觀點正確、學術性/實用性貢獻
      - 發表 15%**：口齒清晰、流暢、口說與圖文搭配得當、儀態
      - 簡報設計 15%**：圖文呈現、美觀、特殊效果
    - (c) 發表當天，所有發表者須於規定報到時間前完成報到，逾時者則喪失發表之權利。則其期末發表成績將就內容(20%)以及簡報設計(15%)，這兩項評分。
    - (d) 發表當天，如遇重大事故無法出席，請完成請假手續後向系課程委員會提出補考申請並須出具正式證明文件(例如：**醫院醫生診斷證明書**，非診所看病收據)，由系課程委員會安排補發表時間。補發表成績一律打八折計算。
- (3) 各專題於競賽結束後，繳交修改後之專題論文紙本乙份於系辦公室留存，始能畢業。

## 七、外語專題論文/專題實習報告寫作注意要點：

- 7.1 頁數至少15頁。
- 7.2 專題實習報告得以中文書寫，書寫格式請參見附件四「大同大學應用外語學系專題實習報告格式」。
- 7.3 專題論文須以英文或日文書寫，書寫格式請參見附件五「大同大學應用外語學系專題論文格式」。